



Centre de Linguistique et didactique des langues étrangères et maternelles (LIDILEM)

Responsable : Jacqueline Billiez, (UFR des Sciences du Langage)

ISSN 1146 6480

La revue *LIDIL* se donne comme objectif de présenter le résultat des travaux d'enseignants et de chercheurs travaillant dans les domaines concernés par la didactique des langues, dans une perspective pluridisciplinaire, le tout dans un double souci de théorisation indispensable à la constitution d'un domaine de recherche et de prise en compte des réalités de la classe de langue maternelle ou étrangère.

N° 1 (1989) L'orthographe en liberté


- N° 2 (1989) Les langues et cultures des populations migrantes : un défi à l'école française
- N° 3 (1990) Des écrits (extra)ordinaires
- N° 4 (1991) Enseigner le français langue étrangère à l'école primaire
- N° 5 (1992) L'apprenant asiatique face aux langues étrangères : aspects socio-culturels et didactiques
- N° 6 (1992) Autour du multilinguisme
- N° 7 (1992) Des lettres et des sons
- N° 8 (1993) Vers une rénovation de la grammaire et de sa terminologie
- N° 9 (1993) La grammaire à quoi ça sert ?
- N° 10 (1994) L'évaluation de la lecture : approches didactiques et enjeux sociaux
- N° 11 (1994) Jalons pour une Europe des langues
- N° 12 (1995) L'interaction en question
- N° 13 (1995) Orthographe et prononciation (Approches de la connaissance phonographique)
- N° 14 (1997) Vers une métalangue sans frontières ?
- N° 15 (1997) Langues gestuelles : quels enjeux pour les sourds ?
- N° 16 (1997) L'apport des centres de français langue étrangère à la didactique des langues
- N° 17 (1998) Pratiques de l'écrit et modes d'accès au savoir dans l'enseignement supérieur
- N° 18 (1998) Alternance des langues : enjeux socio-culturels et identitaires
- N° 19 (1999) Les parlers urbains
- N° 20 (1999) Les langues régionales. Enjeux sociolinguistiques et didactiques
- N° 21 (2000) Enseignement/apprentissage du lexique
- N° 22 (2000) Acquisitions langagières et usages linguistiques enfantins

Commande :

- Par Tél. : 33 (0)4 76 82 43 74
- Par Fax : 33 (0)4 76 82 43 95
- Par courrier :
Université Stendhal - Lidilem
BP 25- 38040 Grenoble cedex 9 (France)
- Mél : jacqueline.billiez@u-grenoble3.fr
- Frais d'expédition : 2,5 euros pour le premier exemplaire, 1 euro pour les suivants

Paiement :

- Par chèque à l'ordre de :
Monsieur l'Agent comptable, Université Stendhal
BP 25 - 38040 Grenoble cedex 9 (France)

 | Lidil n° 14 (1997)


Présentation

I - Problèmes généraux

- Français et portugais : ressemblances et dissemblances dans le métalangage grammatical
Michel Maillard et Elisete Almeida
- Une union franco-allemande, en grammaire aussi ?
André Rousseau
- Unifier la terminologie des tiroirs verbaux une utopie ? Cas du bulgare et du français
Iva Novakova


II - D'une langue romane à l'autre

- Un outil pour l'analyse : la mise en grille syntaxique. Ses atouts majeurs
Marie Savelli
- Représentation orale et écrite du signifiant dans la compréhension du français : expériences menées auprès d'un public italoophone
Marie Hédiard
- Pour une analyse confrontative des " holophrases " dans les langues romanes
Olga Galatanu
- Deux genres de textes expositifs : une démarche d'analyse
Sandra Canelas-Trevisi et Marie-Claude Rosat

 | Lidil n° 15 (1997)


- Présentation
Agnès Millet
- Réflexions sur le statut du mouvement dans les langues gestuelles : aspects lexicaux et syntaxiques
Agnès Millet
- Enjeux d'une écriture des langues des signes : un dialogue intersémiotique
Brigitte Garcia
- L'enseignement du français aux sourds : ce que des sourds ont à en dire
Colette Dubuisson, Dominique Machabée
- Une rencontre à bâtir : didactique des langues et des cultures et langues des signes
Régine Delamotte-Legend
- Interactions mixtes entendants/sourd en classe maternelle. L'intégration en question
Richard Sabria
- L'enfant sourd énonciateur-signeur : l'auto-désignation chez l'enfant en langue des signes française
Aliyah Morgenstern

- Acquisition du langage par des enfants entendants de parents sourds : un cas de bilinguisme bimodal
Astrid Vercaingne-Ménard, Line Charron

 | Lidil n° 16 (1997)

L'apport des centres de français langue étrangère à la didactique des langues


- Présentation
Dominique Abry et Isabelle Gruca
- Civilisation parcourue en tandem. Réflexions et expériences autour d'une "matière impossible"
Hajo Bopst
- Publics spécifiques : quels enjeux ? quelles démarches ? pour quels nouveaux besoins ?
Aline Gohard-Radenkovic
- Concepts et outils utilisés en maîtrise FLE pour une éducation à la perception interculturelle au CUEF/Université Stendhal
Marie-Bernadette Le Berre
- Des exercices-contacts et activités-contacts pour amener des étudiants en immersion à profiter de l'environnement humain
Jean-Pierre Davoine
- Pratiques de lecture et d'écriture en FLE à partir d'un texte intégral de littérature jeunesse
Claudette Oriol-Boyer et Isabelle Normand
- L'enseignement de la lecture compréhensive à deux niveaux
Norma Marteau de Aguiar et Irma Lilljedah de Pontferrada
- Le français "passif" : une conception différente du FLE
Yves Wahl
- Inventer pour apprendre : les simulations globales
Jean-Marc Caré
- Evaluation et certifications dans les centres de FLE en France de 1960 à nos jours
Richard Lescure
- Stratégies semi-autonomes d'apprentissage du Français langue étrangère
Yves Chevalier, Dominique Perrin
- Genèse et évaluation de deux expériences autour des notions de regard, d'autonomie et d'intégration
Hocine Chalabi

 | Lidil n° 17 (1998)

Pratiques de l'écrit et modes d'accès au savoir dans l'enseignement supérieur
Numéro coordonné par Michel Dabène et Yves Reuter

- Présentation
Michel Dabène et Yves Reuter
- De quelques obstacles à l'écriture de recherche
Yves Reuter
- Approche pragmatique-énonciative du discours de recherche
Violaine de Nuchèze


- Quelles pratiques implicites de l'écrit à l'université ; quelques réflexions à partir de l'analyse d'un corpus de sujets de partiels et d'examens en Deug de psychologie
Marie-Jo Derive et Claude Fintz
- Les pratiques de réécriture dans l'enseignement supérieur : profils groupaux
Françoise Boch
- Profils de lecteurs et modalités d'approche des textes de spécialité à l'université
Catherine Frier
- Lectures et données de terrain : deux modes d'accès au savoir difficiles à tisser dans la rédaction d'écrits longs
Michèle Guigue
- Ecrire et faire écrire : de la pratique personnelle à la conception didactique
Fabienne Calame-Gippet
- De différentes formes d'interaction autour du faire. Analyse d'une intervention didactique sur des stratégies de lecture
Isabelle Delcambre
- Enseigner/apprendre à lire/écrire des textes épistémiques (en licence de sciences de l'éducation)
Dominique Guy Brassart

 | Lidil n° 18 (1998)

Alternance des langues : enjeux socio-culturels et identitaires

Numéro coordonné par Jacqueline Billiez et Diana-Lee Simon


- Présentation
Jacqueline Billiez et Diana-Lee Simon
- Quelques remarques à propos du colloque sur le terme de l'alternance
Louise Dabène
- La norme et l'alternance des langues en milieu scolaire minoritaire
Monica Heller
- Tout en adaptant le normes. La transformation des normes de choix et d'alternance codique dans l'éducation bilingue en Catalogne
F. Xaier Vila I Moreno
- L'école andorrane : une école plurilingue pour construire l'identité nationale
Martine Marquilló
- L'éducation bilingue à l'école moyenne (11-14 ans) de la Vallée d'Aoste (Italie)
Graziella Porté
- Quand l'exolingue devient de l'interculturel
Ulrich Dausendschön-Gay et Ulrich Kraft
- Le rire de Charlotte, ou le bilinguisme virtuel
Gabrielle Varro
- L'alternance des langues en chantant
Jacqueline Billiez
- D'une culture à d'autres : critères pour évaluer la structure d'un capital pluriculturel
Geneviève Zarate
- Apprentissage et alternance des langues. Peut-on théoriser la complexité ?
Andrée Tabouret-Keller

 | Lidil n° 19 (1999)

Les parlars urbains


Numéro coordonné par Jacqueline Billiez

- Présentation
Jacqueline Billiez
- Les filles contre les mères
Mohamed Benrabah
- Parlers urbains à Dakar
Martine Dreyfus
- "Si on dit Mélanie... ça fait Méfélafanifi". Un exemple de parlers urbains: la langue de /f/
Stéphanie Costa-Galligani et Cécile Sabatier
- Le métissage langagier comme lieu d'affirmation identitaire
Fabienne Melliani
- Le rap français ou la différence mise en langues
Cyril Trimaille
- A la périphérie des villes: des traces écrites d'une communication intra-groupe
Fabienne Lopez

 | Lidil n° 20 (1999)


Les langues régionales. Enjeux sociolinguistiques et didactiques
Numéro coordonné par Louise Dabène

- Présentation
Louise Dabène
- Enseigner/apprendre les langues régionales
Louise Dabène
- L'enseignement du aujourd'hui: quels contenus pour quels objectifs?
Philippe Blanchet
- Quelle "langue_régionale" en Alsace?
Dominique Huck
- La langue corse dans l'enseignement: norme(s) et fonctionnements
Jean-Marie Comiti et Alain Di Meglio
- Le francique luxembourgeois dans une situation paradoxale de part et d'autre de la frontière: une pratique sans école, une école sans pratique
Marielle Rispaill
- Catalan/français: langues officielles et langues régionales. Regards sur deux contextes linguistiques inversés
Martine Marquilló Larruy
- Enseigner les mathématiques en langue basque
Claudine Leralu
- L'attitude des parents face à l'enseignement des langues minoritaires
Saïda Trabelsi
- Un enseignement bilingues dès deux ans: l'exemple de la maternelle Jean Amade
Florence Caillis-Bonnet
- L'Ecole réunionnaise privée de politique d'aménagement linguistique: quelles incidences, quelles remédiations?
Frédéric Tupin

 | Lidil n° 21 (2000)

Enseignement/apprentissage du lexique
Numéro coordonné par Elizabeth Calaque et Francis Grossmann

- Présentation
Francis Grossmann et Elizabeth Calaque
- Enseignement et apprentissage du vocabulaire, hypothèses de travail et propositions didactiques
Elizabeth Calaque
- Activités lexicales au collège: apprendre en créant son dictionnaire, à la découverte des mots
Brigitte Marin-Porta
- L'orthographe, filtre ou accès aux signifiés lexicaux?
Jean-Pierre Sautot
- Une base de données lexicales du français et ses applications possibles en didactique
lain Polguère
- Dictionnaires électroniques et du français : différents aspects d'une nouvelle approche de la question cruciale du lexique
Mireille Piot
- Apprentissages lexicaux et technologies de l'information et de la communication
François Mangenot et Christine Moulin
- Les réactions face aux mots inconnus en L2, la part de l'affectivité
Alice Henderson
- Les enjeux professionnels et didactiques d'une formation en terminologie
Francis Grossmann et Elisabeth Lavault

 | Lidil n° 22 (2000)

Acquisitions langagières et usages linguistiques enfantins

Numéro coordonné par Jean-Marc Colletta et Jean-Pierre Chevrot

- Présentation
Jean-Pierre Chevrot et Jean-Marc Colletta
- L'acquisition de la liaison: enjeux théoriques, premiers résultats, perspectives
Jean-Pierre Chevrot et Michel Fayol
- Acquisition de la morphologie verbale à l'oral et à l'écrit: convergences ou divergences?
Catherine Brissaud
- *Il y a* dans des corpus oraux d'enfants
Marie Savelli et Paul Cappeau
- Variants/invariants linguistiques dans les "enfantines" du folklore des écoliers
Carole Chauvin-Payan
- Les conduites narratives chez l'enfant: une approche étho-linguistique et développementale
Jean-Marc Colletta
- L'acquisition des structures sonores du langage par l'enfant et les tendances phonologiques des langues du monde
Nathalie Vallée et Louis-Jean Boë
- L'oral en situation scolaire: vers un changement de paradigme des études sur l'acquisition de l'oral
Jean-François de Pietro, Joaquim Dolz, Itziar Idiazabal et Marielle Rispaill